

**Betreff: Verstärkung des Höhenruderholmes im Bereich der
Anschlußbechläge**

1. Betroffenes Flugzeugmuster:

Musterbezeichnung: Bolkow Junior
Geräte-Nr.: L-644
Baureihe: Bolkow Junior
Werk-Nr.: 509 bis einschl. 534
und 537 bis einschl. 566

2. Hersteller:

Bolkow-Apparatebau GmbH, Werk Laupheim

3. Anlaß:

Bei der deutschen Ausführung des Bolkow Junior sind
keinerlei Beanstandungen aufgetreten.

In einem einzigen Fall der schwedischen Ausführung sind
kleine Anrisse an den Behütungsrandern in der Nähe der
Lagerpunkte des Höhenruders festgestellt worden. Diese
Anrisse können auf Grund von Ermüdung entstanden sein.
Um zukünftig diese Möglichkeit auszuschließen, wurde der
Holz im Bereich des maximalen Momentes verstärkt.

4. Maßnahmen:

Das Ruder ist abzubauen und zu zerlegen. Der U-förmige Holz
ist durch den Einbau von zwei Winkeln zu verstärken.

5. Zeichnungsunterlagen:

Änderungsmittteilung Nr. 301 vom 26. Februar 1964

Stücklisten:

St 208-21003 Blatt 4 ÄB m vom 25.2.1964
St 208-21003 Blatt 5 ÄB k vom 25.2.1964
St 208-33014 Blatt 1 ÄB b vom 26.2.1964
St 208-33014 Blatt 2 ÄB c vom 26.2.1964

Zeichnungen:

208-21003 Blatt 3 ÄB b vom 24.2.1964
208-33014 Blatt 1 ÄB h vom 19.2.1964
208-33014 Blatt 2 AB b vom 20.2.1964
208-33024 ÄB a vom 19.2.1964

6. Ersatzteile:

Die Ersatzteile können ~~von Hersteller~~ bezogen werden.

FLUGZEUG-UNION-SÜD
GmbH.

7. Arbeitsaufwand:

Der Arbeitsaufwand beträgt ca 20 Stunden.

8. Die Durchführung der Änderung ist ohne Einfluß auf Gewicht,
Schwerpunktlage und Betriebsanweisung.

9. Durchführung:

Diese Änderung wird vom Hersteller in der Serie (Baureihe:
Bölkow BO 208 C Junior) ab Werk-Nr. 567 berücksichtigt.

Ottobrunn, den 26. November 1965

Haase
(Haase)

Jarosch
(Jarosch)

DVL/PfL geprüft:

TRANSLATION
TECHNICAL NOTE NO. 208-34/65.

Subject: Reinforcement of elevator post in the area of connection fittings

1. Affected unit:

Type identification: Boelkow Junior Bo 208
 German Type Certificate No.: L-644
 Series: Boelkow Junior
 Affected S/N: 509 up to and incl. 534
 537 up to and incl. 566

2. Manufacturer:

Boelkow Apparatebau GmbH Werk Laupheim

3. Reason:

In the German version of the Boelkow Junior no defects were found giving reason for objections. In one case –a Swedish version- minor cracks were detected in the skin edges near the bearing points of the elevator. These cracks may have been caused by fatigue. In order to exclude this in the future, the spar was reinforced in the area of the maximum moment.

4. Actions:

The elevator is to be removed and dismantled and the U-shaped spar to be reinforced using two angles.

5. Drawings:

Modification notice no. 301 dated 26.02.1964

Parts lists:

208-21003 sheet 4	mod. letter m dated 25.02.1964
208-21003 sheet 5	mod. letter b dated 26.02.1964
208.33014 sheet 2	mod. letter c dated 26.02.1964

Drawings:

208-21003 sheet 5	mod. letter b dated 24.02.1964
208-33014 sheet 1	mod. letter h dated 19.02.1964
208-33014 sheet 2	mod. letter b dated 20.02.1964
208-33024	mod. letter a dated 19.02.1964

6. Spare parts:

These can be obtained from Flugzeug-Union Süd GmbH (Stempel)

7. Work to be done

The time required to carry out the modification is approx. 20 hours.

8. The modification has no effect on weight, center-of-gravity and the operating instruction.

9. The modification is introduced by the manufacturer starting with S/N 567
(Series: Boelkow Junior Bo 208 C)

Ottobrunn, November 26. 1965

Checked by DVL Pfl

Lufttüchtigkeitsanweisung Nr. 65 - 111

Zur Abwehr von Gefahren für die Sicherheit des Luftverkehrs und für die öffentliche Sicherheit und Ordnung durch die Luftfahrt wird gemäß § 29 Absatz 1 des Luftverkehrsgesetzes nachstehende Lufttüchtigkeitsanweisung für das davon betroffene Luftfahrtgerät erlassen.

Das durch diese Lufttüchtigkeitsanweisung betroffene Luftfahrtgerät, an dem die nachstehenden Maßnahmen bis zu dem angegebenen Termin nicht durchgeführt sind, darf außer für Zwecke der Nachprüfung nicht mehr in Betrieb genommen werden.

65-111 Bölkow

Datum der Ausgabe:

.14. Dez. 1965.

Betroffenes Flugzeugmuster:

Bölkow Junior

Geräte-Nr.: L - 644

Baureihe: B6 208

Werk-Nr.: 509 bis einschl. 534
sowie 537 bis einschl.
566

1. Anlaß

In einem Falle sind Risse an der Beplankung des Höhenruders in der Nähe der Lagerpunkte festgestellt worden.

2. Termin

2.1 Maßnahme Nr. 3.1: Flugzeuge mit mehr als 500 Flugstunden vor dem nächsten Flug, sofern nicht bereits durchgeführt.

2.2 Maßnahme Nr. 3.2: Flugzeuge mit mehr als 500 Flugstunden, bei denen nach 3.1 keine Risse festgestellt wurden, innerhalb der nächsten 10 Flugstunden, sofern nicht bereits durchgeführt.

3. Maßnahme

3.1 Der Höhenruderholm und die Beplankung des Höhenleitwerks im Bereich der Anschlußbeschläge sind auf das Vorhandensein von Rissen einer Sichtprüfung zu unterziehen. Werden Risse festgestellt, so sind vor dem nächsten Flug die Maßnahmen gemäß 3.2 durchzuführen.

3.2 Der Höhenruderholm ist gemäß der Technischen Mitteilung Nr. 208-34/65 der Fa. Bölkow zu verstärken.

3.3 Die ordnungsgemäße Durchführung der Maßnahmen nach Abschnitt 3.1 ist von einem Prüfer im Wartungsdienst, nach 3.2 von einem Prüfer für Stück- und Nachprüfung zu prüfen und in den Betriebsaufzeichnungen des betroffenen Luftfahrzeuges zu bescheinigen. Eine Eintragung in das Lufttüchtigkeitszeugnis entfällt.

Möhlmann

Anmerkung: Technische Unterlagen und Ersatzteile können bei der
Firma Bölkow Apparatebau GmbH, Ottobrunn bei München,
bezogen werden.